



Ruta Patrimonial N°22

Humedales de Tongoy

Bien Nacional Protegido

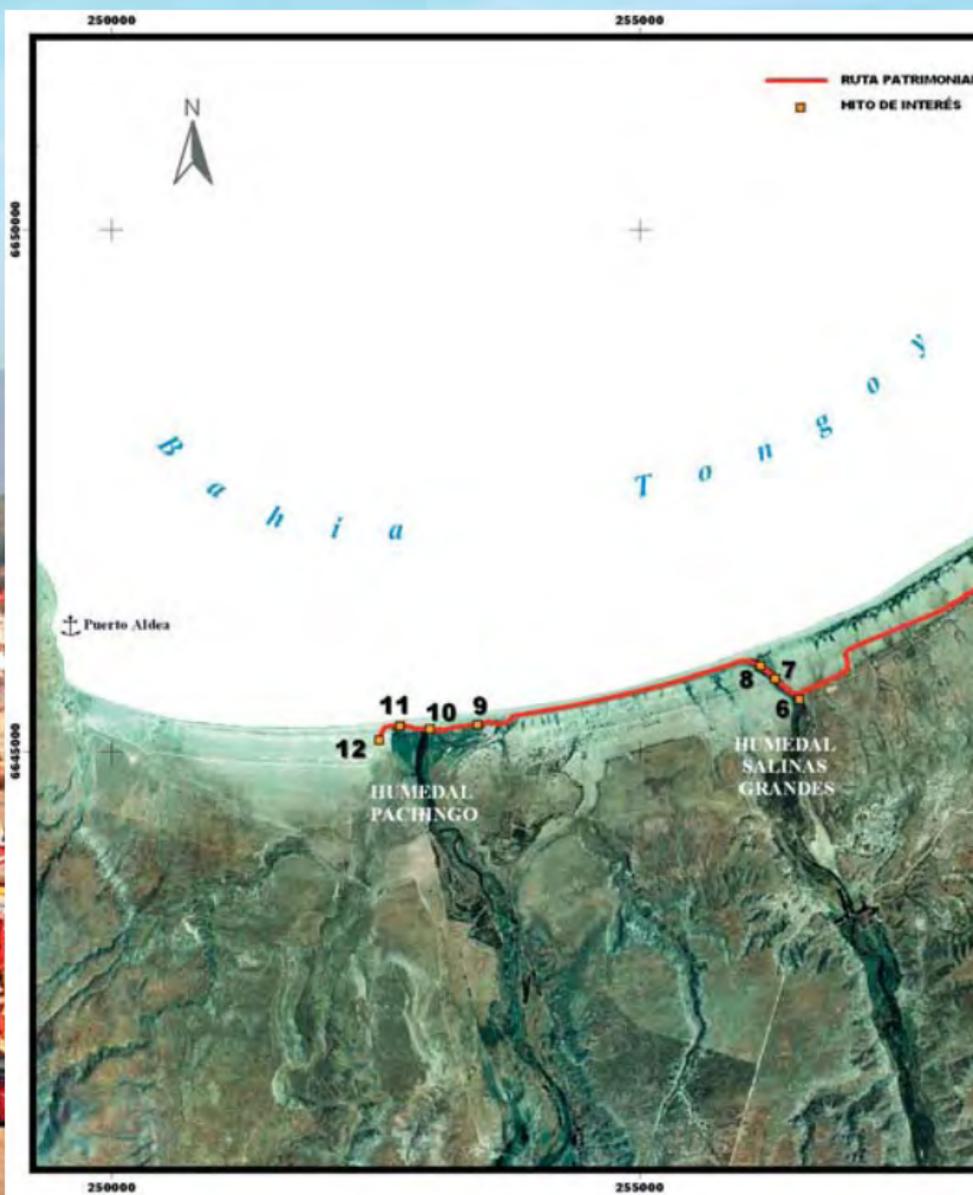


Ministerio de
Bienes
Nacionales

Gobierno de Chile

Región de Coquimbo

RUTA PATRIMONIAL BAHÍA DE TONGOS



“Autorizada su circulación, por Resolución exenta N° 227 del 29 de agosto de 2005 de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado.

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile, no comprometen, en modo alguno, al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2º, letra g del DFL N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores”

«Authorized by Resolution N° 227 dated august 29, 2005 of the National Direction of Frontiers and Limits of the State.

The edition or distribution of maps, geographic charts and other prints and documents thar are referred or related with the limits and frontiers of Chile, don not compromise, in anyway, the State of Chile, according to Article N° 2, letter G of the DFL N° 83 of 1979, dictated by the Ministry of Foreign Relations».

TONGOY: HUMEDALES COSTEROS



UBICACIÓN:

La Ruta Patrimonial Humedales Costeros: Bahía de Tongoy se ubica a lo largo de la playa grande de Tongoy, a 46 kilómetros al sur de la ciudad de Coquimbo. Se inicia el recorrido en la avenida Fundición norte, acceso principal a la Caleta de Tongoy, y finaliza en el extremo sur del humedal Pachingo, a 11,5 kilómetros al sur de la Caleta de Tongoy. Teniendo la posibilidad de recorrer tres importantes humedales de la costa de la región de Coquimbo, la ruta se transforma en una oportunidad para descubrir la biodiversidad de los ecosistemas de humedales.

ACCESOS:

Para acceder a la ruta desde La Serena, existen dos alternativas:

Tome ruta 5 hacia el sur hasta el desvío a Guanaqueros al poniente. Siga 4 kilómetros hasta la pequeña caleta de pescadores y luego continúe hacia el sur por el camino pavimentado. Cruce los desvíos a Playa Blanca y Puerto Velero, el puente del estero de Tongoy y siga hasta topar con la avenida Fundición norte. Doble al poniente por esta última hasta llegar a calle Condell, donde podrá observar letrero informativo de la ruta.

Tome ruta 5 hacia el sur y en vez de tomar el desvío a Guanaqueros, siga 18 kilómetros más por la carretera hasta topar con el acceso sur a Tongoy. Doble al poniente y continúe 12 kilómetros por camino pavimentado, ingresando a Caleta de Tongoy por avenida Fundición norte. En esquina de esta avenida con calle Condell, podrá observar letrero informativo de la ruta.

Para iniciar la ruta patrimonial desde el HITO N° 1, por avenida Fundición norte, doble a la izquierda por calle Condell, cruce la calle Punta Arenas y siga derecho hasta llegar a la costanera. Iniciando el camino de tierra, doble al sur y siga bordeando la playa grande, para finalmente tomar el camino costero que bordea la bahía, acceso natural a Puerto Aldea.

LOCATION:

Heritage Route of Coast Wetlands: Tongoy Bay locates along the large beach of Tongoy at 46 kilometers at the south of the city of Coquimbo. The tour begins in Fundición Norte Avenue, main access to Tongoy Cove, and finishes in the south end of the Pachingo Wetland, at 11.5 kilometers to the south of Tongoy Cove. Having the possibility to visit three important wetlands of the coast in Coquimbo region, the road is an opportunity to discover biodiversity of wetland ecosystems.

ACCESSES:

There are two alternatives to access the road from La Serena:

Take route 5 to the south until the bypass to Guanaqueros to the west. Continue 4 kilometers until the small fishing port and then continue to the south through the paved road. Cross the bypasses to Playa Blanca and Puerto Velero, the stream bridge of Tongoy and continue until facing the Fundición Norte avenue. There, you should turn to the west until arriving to Condell street, where you could read the informative sign of the route.

Take route 5 to the south and instead of taking the bypass to Guanaqueros, continue for another 18 kilometers through the highway until reaching the south access to Tongoy. Turn to the west and continue 12 kilometers through the paved road, entering to Tongoy Cove through Fundición Norte avenue. In the corner of this avenue and Condell street, you could read the informative sign to the route.

*To start with the heritage route from **MILESTONE N° 1**, through Fundición Norte avenue, turn to the left through Condell street, cross Punta Arenas street, and continue forward until arriving to the waterfront walk. When the unpaved road starts, turn to the south and follow by the long beach border, to finally take the coast road that goes along the bay border, the natural access to Puerto Aldea.*

BAHÍA DE TONGOY: Humedales Costeros

La Ruta Patrimonial Bahía de Tongoy: Humedales Costeros es una oportunidad única para visitar uno de los ecosistemas costeros con mayor biodiversidad, ideales para la observación de la innumerable variedad de especies de aves que frecuenta el sistema de humedales de la bahía de Tongoy.

Compuesto por tres cuerpos de agua asociados a distintas quebradas que los alimentan, la presencia de estos humedales son una buena instancia para el conocimiento de sus funciones, de los hábitat que los componen y aquellas especies naturales que los habitan.

En esta ruta habitan más de 100 especies de aves, 58 de ellas dependen sólo de estos humedales como fuente de alimento, refugio o reproducción. Quince de estas especies tienen serios problemas de conservación, encontrándose ya algunas en peligro de extinción.

Para quienes tengan un real interés en la observación de la vida silvestre, esta ruta patrimonial no los dejará indiferentes, dada la importancia ecológica en los ciclos de vida de innumerables especies naturales y conservación de la calidad de las aguas presentes, aspectos que debemos tener en cuenta para el futuro cuidado de estos frágiles ecosistemas.

Son 11,5 kilómetros de recorrido en vehículo o bicicleta desde la Caleta de Tongoy, bordeando su bahía hacia el sur. Este recorrido debe considerarse como mínimo media jornada, en el caso de quienes prefieran el vehículo. Para los que desean la bicicleta como medio de transporte, se recomienda destinar el día completo.

TONGOY BAY: Coast Wetlands

Tongoy Bay: Coast Wetlands Heritage Route provides a unique chance to visit one of the coast ecosystems having the highest biodiversity, ideal for watching the huge range of bird species that often visit Tongoy Bay's wetland system.

Made up by three water bodies connected to different rivulets that feed them, these wetlands allow to know their functions, the habitat which they comprise, as well as those natural species that live there.

Over 100 bird species live in connection to this route, of which 58 depend on these wetlands exclusively as a source of food, shelter, or reproduction. Fifteen of these species suffer severe conservation issues, and some of them are already considered to be endangered.

Those who have a genuine interest in watching wild life will be touched by this Heritage Route for its ecological significance in life cycle of so many natural species and conservation of existing water quality, aspects which must be taken into consideration for future protection of these highly environmentally fragile wetlands.

This is a 11.5 kilometer tour that may be traveled by car or bike from Tongoy Cove (Caleta de Tongoy), bordering its bay to the south. Note that this tour will at least take you half a day by car. Those preferring bikes will at least require one full day.

DESCRIPCIÓN GENERAL

Esta Ruta Patrimonial se inicia en la Caleta de Tongoy, en el extremo norte de la bahía del mismo nombre, cruzando en su recorrido por tres humedales principales: Salinas Chicas, Salinas Grandes y Pachingo, en el extremo sur de la bahía.

Es una invitación a conocer los humedales, uno de los ecosistemas más singulares de la franja costera del norte chileno. Se combina en ellos la observación de flora, avifauna y sitios de ocupación histórica.

Esta ruta se ha dividido en tres tramos:

El primer tramo se inicia en la Caleta de Tongoy y finaliza en el mirador sur del humedal Salinas Chicas. Es un interesante recorrido de observación de la vida silvestre terrestre y acuática del humedal, de las geoformas de los ambientes áridos de la costa del norte de Chile y de un antiguo asentamiento convertido en uno de los balnearios más concurridos de la región de Coquimbo. Este tramo posee una extensión de 4 kilómetros e incluye 5 Hitos de interés.

GENERAL DESCRIPTION

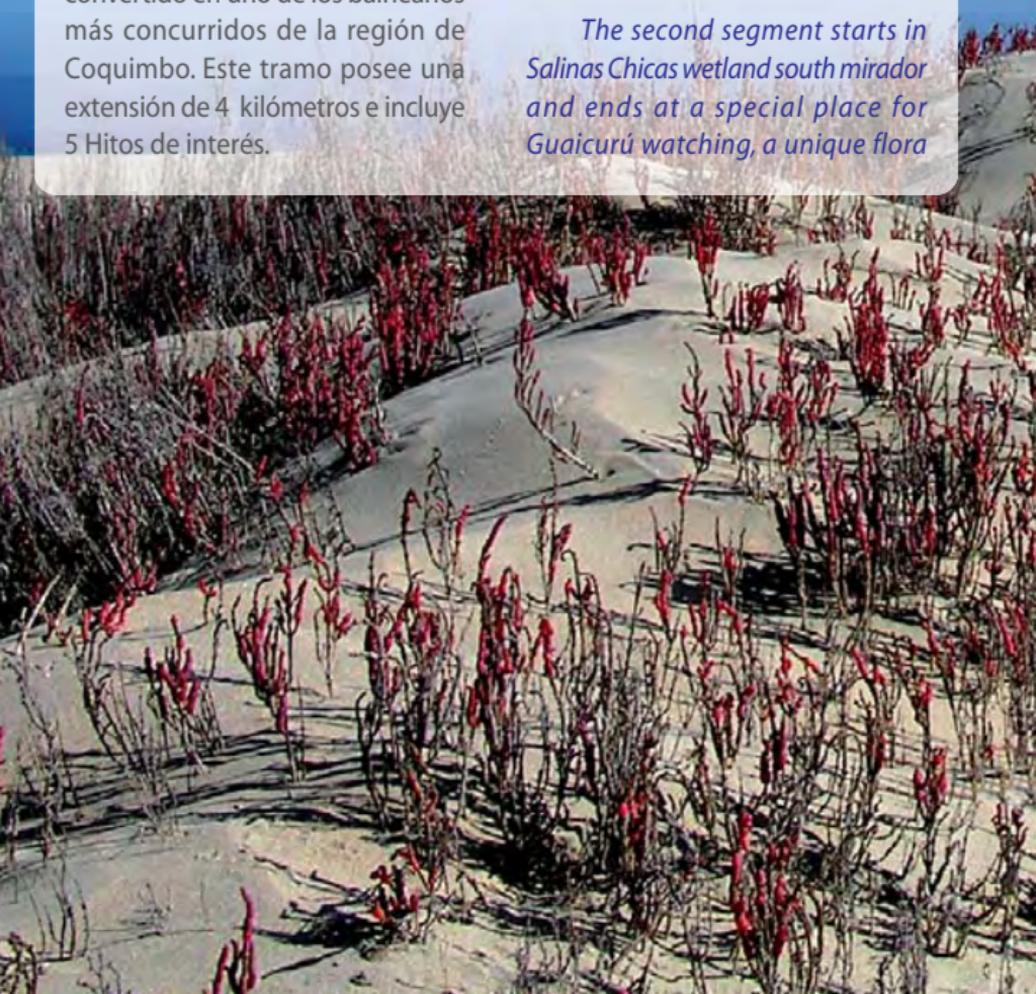
This Heritage Route starts in Tongoy Cove, at the north end of the bay after which it was named, and crosses three main wetlands: Salinas Chicas, Salinas Grandes, and Pachingo, at the south end of the bay.

This is an invitation to know the wetlands, one of the most exceptional ecosystems of Chilean north's coast strip, where you will enjoy watching flora, bird fauna, and historic settlement sites.

This route has been divided into three segments:

The first segment starts in Tongoy Cove and ends in Salinas Chicas wetland south mirador. This is an interesting tour for watching both land and water wetland wild life, coast arid environment geoforms of the north of Chile, and an old settlement that has become one of the most visited beaches of Coquimbo region. This is a 4 kilometer tours that comprises 5 Interesting Guideposts.

The second segment starts in Salinas Chicas wetland south mirador and ends at a special place for Guaicurú watching, a unique flora



El segundo tramo se inicia en el mirador sur del humedal Salinas Chicas y finaliza en un sitio ideal para la observación del Guaicurú, una especie de flora única por su singularidad. A lo largo de 3,7 kilómetros podrá también observar otra variedad de especies de flora y fauna asociadas al humedal de Salinas Grande y apreciar restos de la antigua línea ferroviaria que unía la Fundación de Tongoy con la mina de cobre de Tamaya. Incorpora 3 hitos de interés.

El tercer tramo se inicia en el punto de observación de la especie de flora Guaicurú y finaliza en el sector de conchales ubicados en el extremo sur del humedal Pachingo. Abarca la observación de flora y avifauna asociada al humedal Pachingo, el más grande de los tres que constituyen el sistema de humedales de la bahía de Tongoy. Es un tramo de 3,8 kilómetros e incluye 4 hitos de interés.

specie. Along this 3.7 km tour, you will have the chance to observe a different variety of flora and fauna species related to Salinas Grandes wetland, as well as remains of the old railroad that connected Tongoy Foundry to Tamaya Copper Mine. It comprises 3 Interesting Guideposts.

The third segment starts in Guaicurú flora specie watching point and ends in the shell deposit sector located at the south end of Pachingo wetland. There, you may watch flora and bird fauna connected to Pachingo wetland, the biggest of the three that make up Tongoy bay's wetland system. This is a 3.8 kilometer tour which includes 4 Interesting Guideposts.



TOPOGUÍA Y SEÑALIZACIÓN:

Esta Topoguía es un complemento indispensable para quienes deseen recorrer la ruta, permitiendo al usuario relacionar las indicaciones de la ruta con el material escrito, cartográfico e imágenes para cada tramo del recorrido.

La ruta está compuesta por 12 hitos de interés patrimonial, debidamente señalizados. Para una mejor orientación, duración del recorrido y entendimiento de los visitantes, los puntos de interés se han dividido en tres tramos independientes.

La señalética empleada en esta ruta se divide en cuatro tipos según su función:

- Placa indicativa de hito de interés
- Letrero indicativo de inicio de tramo
- Letrero indicativo de inicio y fin de la ruta
- Letrero indicativo de dirección

ROUTE GUIDE AND TRAIL MARKINGS:

This Topoguide is an essential aid for anybody who wants to walk the Heritage Route. Signs on the route are linked to literature, maps, and images contained in the Topoguide for each segment of the tour.

The route is made up by 12 duly signaled Interesting Heritage Guideposts. For better orientation, duration of the tour, and understanding by the visitors, points of interest have been divided into three independent segments.

Signs used in this route are divided into four types depending on their function:

- Plate indicating a guidepost of interest
- Sign indicating segment start
- Sign indicating route start and end
- Sign indicating direction

Ruta Patrimonial Bahía Tongoy: Humedales Costeros

TRAMOS	KMS.
CALETA TONGOY - HUMEDAL SALINAS CHICAS	4,0
HUMEDAL SALINAS CHICAS - HUMEDAL SALINAS GRANDES	3,7
HUMEDAL SALINAS GRANDE - HUMEDAL PACHINGO	3,8



Informaciones: consultas@mbienes.cl

La Ruta y sus Tramos

The Route and its Segments

Tramo	1 "Caleta de Tongoy - Humedal Salinas Chicas mirador Sur" (hitos 1 al 5)	2 "Humedal Salinas Chicas mirador Sur - Guaicurú " (hitos 5 al 8)	3 "Guaicurú - Los conchales de Pachingo" (hitos 8 al 12)
Distancia	4,0 Km	3,7 Km	3,8 Km
Duración	vehículo: 5 min. bicicleta: 50 min.	vehículo: 5 min. bicicleta: 50 min.	vehículo: 5 min. bicicleta: 50 min.
Temporada	Todo el año	Todo el año	Todo el año
Características	Recorrido en vehículo o bicicleta y pequeña caminata, por el extremo norte del sistema de humedales costeros de la bahía de Tongoy, con la posibilidad de observar dunas.	Recorrido en vehículo o bicicleta y pequeña caminata, visitando el humedal central de la bahía de Tongoy, con la posibilidad de observar aves y obtener amplias panorámicas del humedal Salinas Grande.	Recorrido en vehículo o bicicleta, por el más extenso humedal del sistema costero de la bahía de Tongoy, con la posibilidad de observar la rica diversidad de especies naturales endémicas.

Segment	1 Tongoy Cove – Salinas Chicas Wetland south mirador (guideposts 1 to 5)	2 Salinas Chicas Wetland south mirador - Guaicurú (guideposts 5 to 8)	3 Guaicurú - Pachingo shell deposits (guideposts 8 to 12)
Distance	4,0 Km	3,7 Km	3,8 Km
Duration	By car: 5 min. On Bicycle: 50 min.	By car: 5 min. On Bicycle: 50 min.	vehículo: 5 min. bicicleta: 50 min.
Season	All year round.	All year round.	Todo el año
Characteristics	Car or bike tour and short walk by the north end of Tongoy Bay Coast Wetland system with the possibility of watching dunes.	Car or bike tour and short walk; visit to Tongoy Bay central wetland having the chance of watching birds and seeing majestic panoramic views of Salinas Grande wetland.	Car or bike tour by the biggest wetland of Tongoy Bay Coast Wetland system having the chance of watching the rich diversity of natural endemic species.



Español	English
Tramo: "Caleta de Tongoy – Humedal Salinas Chicas mirador sur"	SEGMENT: "Tongoy Cove – Salinas Chicas Wetland south mirador"
Inicio: Caleta de Tongoy	Start: Tongoy Cove
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6649909 N 260830 E	Coordinates (UTM / P. South-Am. 56): 6649909 N 260830 E
Kilómetro: 0,0	Kilometer: 0.0
Tiempo (hrs./min.): 0 min.	Time (hours/ min.): 0 min.
Término: Humedal Salinas Chicas mirador sur	End: Salinas Chicas Wetland south mirador
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6647210 N 259009 E	Coordinates (UTM / P. South-Am. 56): 6647210 N 259009 E
Kilómetro: 4,0	Kilometer: 4.0
Tiempo vehículo (hrs./min.): 5 min.	Time by car (hours/ min.): 5 min.
Tiempo bicicleta (hrs./min.): 48 min.	Time on bicycle (hours/ min.): 48 min.

Esta ruta se inicia en la avenida Fundición norte, acceso principal a la Caleta de Tongoy. Esta caleta es habitada por pescadores artesanales, principalmente dedicados al recurso marino y como balneario es un lugar reconocido, a nivel nacional, por sus hermosas playas.

La bahía de Tongoy es considerada como banco natural de ostiones, piures, cholgás, machas, tacas, choras, locates, jaibas y locos. Atrae a sus aguas una variedad de peces pelágicos como el Lenguado, Corvina, Jurel, Palometa, Sardina Española, entre otros. Actualmente, desde el punto de vista marítimo, la bahía de Tongoy es considerada de alto estándar, estando libre de contaminación. A lo largo de la Playa Grande, se cultiva el 70% del ostión

This route starts at Fundición Norte Avenue, the main access to Tongoy Cove. Mostly non-industrial fishermen live here in the cove, who are mainly dedicated to the marine resource. This place is well-known in Chile for its beautiful beaches.

*Tongoy Bay is considered a natural shoal of scallops, piures, mussels, razor clams, **tacas**, large mussels, **locates**, crabs, and abalone. Its waters attract a variety of pelagic fish, such as, Sole, Corvina, Horse Mackerel, Palometa, Spanish Sardine, among others. From the maritime perspective, Tongoy Bay is currently considered a high standard for being pollution-free. 70% of Chile's scallops are cultivated along Playa Grande*

“Tongoy Cove – Salinas Chicas Wetland south mirador”



de Chile, el cual es exportado a numerosos países tales como EEUU, Europa, Asia y el resto de Sudamérica.

La historia de Tongoy se remonta al 21 de noviembre de 1839, día en que el entonces Presidente de la República, don Joaquín Prieto Vial, decretaba para Tongoy el título de Puerto Menor habilitado para el cabotaje. Rápidamente y gracias al descubrimiento del Mineral de Tamaya, la localidad se transforma en un floreciente y próspero poblado. El cobre se embarcaba por los tres muelles construidos, con destino a lejanas tierras europeas, transformando a Chile, a mediados del siglo pasado, en el mayor exportador de cobre del mundo y, a la localidad de Tongoy, en la mayor fundición del país.

En el año 1862 se inaugura el ferrocarril que transporta las riquezas de cobre desde Tamaya a la fundición. El período de bonanza y esplendor llega a su término justamente con el fin del siglo XIX, debido al agotamiento e

(Long Beach), which are exported to many markets, such as, the U.S.A., Europe, Asia and the rest of South-America.

History of Tongoy dates back to November 21, 1839, the day in which the then President of the Republic, Mr. Joaquín Prieto Vial, resolved for Tongoy the title of Minor Port with coastal trading capabilities. Thanks to the discovery of Tamaya Ore Deposit, this location rapidly became a flourishing and prosperous village. Three docks were used to ship copper bound to far European lands, transforming Chile - mid 1800's - in the world's main copper exporter, and the location of Tongoy in the biggest foundry of the country.

The railroad transporting copper richness from Tamaya to the foundry was opened in 1862. The period of prosperity and splendor came to an end precisely at the end of the XIXth century due to Tamaya ore deposit exhaustion and flooding, after which the location became

inundación del mineral de Tamaya, convirtiéndose la localidad a través del paso del tiempo en una rica caleta de pescadores con abundancia de pescados y mariscos.

Alrededor de los años 1940 y 1950, visionarios ovallinos descubren en Tongoy el lugar de descanso perfecto, adoptando el lugar como su sitio de veraneo, lo que lleva al próspero balneario a posicionarse lentamente como una joya del turismo, destino que se mantiene hasta nuestros días.

Para iniciar la ruta patrimonial desde el **HITO N° 1**, en avenida Fundición norte, doble a la izquierda por calle Condell, cruce la calle Punta Arenas y siga derecho hasta llegar a la costanera. Iniciando el camino de tierra doble al sur y siga bordeando la playa grande, para finalmente tomar el camino costero que bordea la bahía, acceso natural a la localidad de Puerto Aldea.

a rich fishermen's cove with plenty of fish and seafood.

Around 1940 and 1950, visionaries from Ovalle discovered in Tongoy the perfect place to rest, adopting the site for spending summer holidays, leading the prosperous beach to gradually position itself as a tourism jewel up to our days.

*To start the Heritage Route from **GUIDEPOST N°. 1**, at Fundición Norte Avenue, turn to the left by Condell street, cross Punta Arenas street, and walk straight until arriving to the waterfront walk. Starting the dirt road, turn to the south, and follow by the long beach border, to finally take the coast road that goes along the bay border, the natural access to Puerto Aldea.*

HITO / GUIDEPOST

1

Español

English

Nombre: Caleta de Tongoy

Name: Tongoy Cove

Tipo: Inicio de ruta / Balneario

Type: Start of the route / Beach

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):

6649909 N 260830 E

Coordinates (UTM / P. South-Am. 56):

6649909 N 260830 E

Kilómetro: 0,0

Kilometer: 0.0

Tiempo acumulado: 00 min.

Accrued time: 00 min.

HITO 1
Caleta de Tongoy



Siguiendo por el camino principal, a un par de kilómetros se pueden observar formaciones dunarias correspondientes al **HITO N° 2**.

Este es un sitio ideal para observar el desarrollo de formaciones dunarias características de la zona costera de nuestro país y que cumplen una serie de funciones fundamentales en cuanto a la estabilidad de las playas y la condición de hábitat particular para especies vegetales y aves.

El campo de dunas de Tongoy está constituido por diferentes unidades, siendo posible reconocer de oeste a este: la playa, las dunas borderas, la depresión intermedia, las dunas libres, las dunas estabilizadas y las zonas húmedas.

Podrá observar que las dunas borderas corresponden a la acumulación de montículos de arena de 1 a 3 m de alto, y que resultan de arenas removidas desde la playa, por vientos que alcanzan los 5 m/seg. Están cubiertas por vegetación y separadas por corredores denominados corredores de deflación, orientados en el sentido del viento predominante. Aquí las plantas juegan un rol esencial en la formación de estas dunas borderas que aparecen en la parte alta de la playa, al nivel de las grandes mareas,

*Following by the main road for a couple of kilometers, you will see dune formations corresponding to **GUIDEPOST N° 2**.*

This is an ideal place to observe development of dune formations proper to the coast zone of our country, which perform a number of essential functions with regard to beach stability and the condition of particular habitat for vegetable and bird species.

Tongoy dune field is constituted by different units, being possible to recognize from west to east: the beach, border dunes, intermediate depression, free dunes, stabilized dunes, and wet zones.

You will see that border dunes are the accumulation of 1 to 3 meter high sand hillocks, resulting from sand taken from the beach by winds reaching 5 m/sec. They are covered by vegetation and separated by corridors, called deflation corridors, arranged in the direction of predominating wind. Here, plants play a key part in formation of these border dunes appearing in the upper part of the beach, at the level of high tides,





2 HITO / GUIDEPOST
Español

English

Nombre: Dunas	Name: Dunes
Tipo: Sitio de interés geomorfológico	Type: Site of geomorphologic interest
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6648124 N 259599 E	Coordinates (UTM / P. South-Am. 56): 6648124 N 259599 E
Kilómetro: 2,5	Kilometer: 2.5
Tiempo acumulado vehículo: 3 min.	Accrued time by car: 3 min.
Tiempo acumulado bicicleta: 30 min.	Accrued time on bicycle: 30 min.

donde se unen dos condiciones fundamentales para su génesis: traslación rápida de las arenas y posibilidad de fijación por plantas.

Las dunas libres generalmente se encuentran desprovistas de vegetación que retenga los granos de arenas, por lo que el viento actúa sobre ellas, no sólo aportando nuevo material a la duna, sino que también la retira de las pendientes orientadas hacia él y la precipita por la abrupta pendiente contraria. De esta manera, las dunas se mueven y avanzan en la misma dirección del viento. Este movimiento será constante mientras sea constante el viento y no exista vegetación u otro obstáculo que fije las arenas.

La depresión interdunaria, bastante evidente a lo largo de este tramo, corresponde a una extensión, relativamente plana, que separa las dunas borderas de las dunas libres.

where two essential conditions for their genesis concur: rapid sand translation and the possibility of settlement by plants.

Free dunes are usually deprived from vegetation retaining sand grains, reason why wind has an impact on them, not only providing new material to the dune, but also withdrawing them from slopes oriented to the wind, and throws them by the steep opposite gradient. Thus, dunes move and advance in the same direction as the wind. This movement will be constant as long as wind is constant and there is no vegetation or any other obstacle fixing sands.

Inter-dune depression, quite evident along this segment, corresponds to a relatively flat extension which separates border dunes from free dunes.



Una de las características principales de esta depresión interdunaria es la de poseer napas subterráneas muy cercanas a la superficie, lo cual permite la formación de vegetaciones como el Junquillo (*Scirpus nodosus*).

El género *Scirpus* sp, está compuesto por especies perennes propias de sitios húmedos y con alta luminosidad. Sus hojas estrechas acompañan sus flores dispuestas en pequeñas espigas, contrastando el árido entorno dunario.

Desde este punto, siga derecho por el camino principal hasta topar con un área de estacionamiento junto al humedal Salinas Chicas, correspondiente al **HITO N° 3**.

*One of the main characteristics of this inter-dune depression is having groundwater quite close to the surface, allowing vegetation, such as, rush (**Scirpus nodosus**) to grow.*

*The **Scirpus** sp genus comprises perennial species proper to wet and highly luminous sites. Its narrow leaves escort their flowers arranged in small spikes contrasting the arid dune environment.*

*Continue straight from here by the main road until arriving to a parking lot by Salinas Chicas wetland, corresponding to **GUIDEPOST° 3**.*



Junto al estacionamiento tendrá una interesante vista del humedal Salinas Chicas. Este posee una superficie aproximada de 15 Ha y constituye un sitio clave para el desarrollo de vida silvestre terrestre y acuática.

Se entiende por humedal las extensiones de marismas, pantanos y turberas, o superficies cubiertas de agua, sean éstas de régimen natural o artificial, permanentes o temporales, estancadas o corrientes, dulces, salobres o saladas, incluidas las extensiones de agua marina cuya profundidad en marea baja no exceda de seis metros.

You will have an interesting sight of Salinas Chicas wetland from the parking lot. This is a 15 hectare surface key site for development of both land and water wild life. Wetlands are tideland, swamp and moor extensions, or surfaces covered by either natural or artificial regime, permanent or temporary, stanced or running, fresh, brackish, or salt waters, including sea water extensions which depth in low tide does not exceed six meters.



HITO 3 Humedal Salinas Chicas mirador norte

La laguna se encuentra rodeada de una ribera donde predominan especies de flora tales como la Sosa (*Sarcocornia fruticosa*), la Grama salada (*Distichlis spicata*), el Carrizo (*Phragmites australis*), el Junco (*Juncus bufonius*), el Suncho (*Baccharis juncea*) y Brea (*Tessaria absinthioides*). Esta laguna además presenta una barrera de arena que la desconecta directamente con el sistema de fluctuaciones asociadas a las mareas, lo que genera una mayor estabilidad en el nivel de sus aguas, respecto a otros humedales.

*The lagoon is surrounded by a bank in which flora species predominate, such as, Shrubby swampfire (**Sarcocornia fruticosa**), Inland saltgrass (**Distichlis spicata**), Common reed (**Phragmites australis**), Toad rush (**Juncus bufonius**), Sweetbush (**Baccharis juncea**), and Brea (**Tessaria absinthioides**). In addition, this lagoon has a sand barrier directly disconnecting it from the tide-related fluctuation system, generating thus higher stability in its water level compared to other wetlands.*



Si bien es una zona con una importante riqueza en diversidad de especies tanto vegetacionales como de aves, este humedal se encuentra fuertemente amenazado por la creciente urbanización, tránsito no controlado de personas, contaminación con residuos sólidos, y desarrollo de actividades turísticas no reguladas como la instalación de campings no autorizados y la práctica de motocross en la playa, entre otros.

Although this is a highly significant zone in terms of diversity of both vegetable and bird species, this wetland is endangered by increasing real estate development, uncontrolled pedestrian traffic, solid residue pollution, and implementation of non-regulated tourism activities, such as, installation of non-authorized camping sites and the practice of motocross at the beach, among others.

HITO / GUIDEPOST

3

Español

English

Nombre: Humedal Salinas Chicas mirador norte

Name: Salinas Chicas wetland north mirador

Tipo: Mirador natural / Observación flora y avifauna

Type: natural mirador / flora and bird fauna watching

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):
6647770 N 259270 E

Coordinates (UTM / P. South-Am. 56):
6647770 N 259270 E

Kilómetro: 3,0

Kilometer: 3.0

Tiempo acumulado vehículo: 3 min. 1/2

Accrued time by car: 3 min. 1/2

Tiempo acumulado bicicleta: 36 min.

Accrued time on bike: 36 min.

Desde este mirador, bordeé por el costado occidental del humedal Salinas Chicas. A 300 metros a pie, se llega a un mirador ideal para la observación de aves, correspondiente al **HITO N° 4**.

*From the mirador, continue by the west border of Salinas Chicas Wetland. After walking 300 meters, you will arrive to an ideal mirador for bird watching, corresponding to **GUIDEPOST N° 4**.*

Recuerde que es importante caminar con precaución para no espantar la avifauna presente, la cual es extremadamente sensible a la presencia humana.

Note: remember to walk carefully so as not to frighten existing bird fauna, which is extremely sensitive to human presence.



Este mirador se encuentra en el desagüe del humedal Salinas Chicas, otorgando la posibilidad de observar las aves que habitan el humedal, como las que se encuentren en la playa.

En este humedal es posible observar una amplia variedad de aves distribuidas en los siguientes ambientes:

Playa arenosa:

- Ostrero común
(*Haematopus palliatus*)
- Golondrina chilena
(*Tachycineta leucopyga*)

Franja de dunas:

- Ostrero común
(*Haematopus palliatus*)
- Queltehue
(*Vanellus chilensis*)

Laguna:

- Perdiz
(*Nothoprocta predicaría*)
- Vari
(*Circus cinereus*)
- Tagua frente amarilla
(*Fulica armillata*)
- Tagua frente roja
(*Fulica rufifrons*)
- Chorlo de collar
(*Charadrius collaris*)
- Queltehue
(*Vanellus chilensis*)
- Chorlo nevado
(*Charadrius alexandrinus*)

This mirador is located at the drainage of Salinas Chicas Wetland, offering the possibility to watch both birds that live in the wetland and birds that are in the beach.

It is possible to observe here a wide range of birds arranged in the following environments:

Sandy beach:

- American oystercatcher
(*Haematopus palliatus*)
- Chilean swallow
(*Tachycineta leucopyga*)

Dune strip:

- American oystercatcher
(*Haematopus palliatus*)
- Southern lapwing
(*Vanellus chilensis*)

Lagoon:

- Chilean tinamou
(*Nothoprocta predicaría*)
- Cinereous harrier
(*Circus cinereus*)
- Red-gartered coot
(*Fulica armillata*)
- Red-fronted coot
(*Fulica rufifrons*)
- Collared plover
(*Charadrius collaris*)
- Southern lapwing
(*Vanellus chilensis*)
- Snowy plover
(*Charadrius alexandrinus*)

Minero
(*Geositta vunicularia*)



Colegial
(*Lessonia oreas*)



Pimpollo
(*Rollandia rolland*)



Loica
(*Sturnella loyca*)



Golondrina chilena
(*Tachycineta leucopyga*)



HITO 4

Humedal Salinas Chicas mirador oeste

HITO / GUIDEPOST

4

Español

English

Nombre: Humedal Salinas Chicas mirador oeste

Name: Salinas Chicas Wetland west mirador

Tipo: Mirador natural / Observación de aves

Type: Natural mirador / bird watching

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):

6647685 N 259032 E

Coordinates (UTM / P. South-Am. 56):

6647685 N 259032 E

Kilómetro: 3,0

Kilometer: 3.0

Distancia caminata: 0,3 kms.

Walk distance: 0.3 km.

Tiempo acumulado vehículo: 3 min. 1/2

Accrued time by car: 3 min. 1/2

Tiempo acumulado bicicleta: 36 min.

Accrued time on bicycle: 36 min.

Tiempo caminata: 6 min.

Walk time: 6 min.

- Tórtola común
(*Zenaida auriculata*)
- Minero
(*Geositta cunicularia*)
- Colegial
(*Lessonia oreas*)
- Golondrina dorso negro
(*Pygochelidon cyanoleuca*)
- Golondrina chilena
(*Tachycineta leucopyga*)
- Chercán
(*Troglodytes aedon*)
- Chincol
(*Zonotrichia capensis*)
- Loica
(*Sturnella loyca*)
- Pimpollo
(*Rollandia rolland*)
- Garza grande
(*Casmerodius albus egretta*)
- Pato jergón
(*Anas georgica*)
- Pato colorado
(*Anas cyanoptera cyanoptera*)
- Tagua chica
(*Fulica leucoptera*)
- Zarapito
(*Numenius phaeopus hudsonicus*)
- Pollito de mar
(*Charadrius collare*)
- Gaviota, cau cau
(*Larus dominicanus*)
- Gaviotín gris
(*Larus modestus*)
- Eared dove
(*Zenaida auriculata*)
- Puna miner
(*Geositta cunicularia*)
- Austral Negrito
(*Lessonia rufa*)
- Blue-and-white swallow
(*Pygochelidon cyanoleuca*)
- Chilean swallow
(*Tachycineta leucopyga*)
- House wren
(*Troglodytes aedon*)
- Rufous-collared sparrow
(*Zonotrichia capensis*)
- Long-tailed meadowlark
(*Sturnella loyca*)
- White-tufted grebe
(*Rollandia rolland*)
- Great egret
(*Casmerodius albus egretta*)
- Yellow-billed pintail
(*Anas georgica*)
- Argentine cinnamon teal
(*Anas cyanoptera cyanoptera*)
- White-winged coot
(*Fulica leucoptera*)
- Hudsonian curlew
(*Numenius phaeopus hudsonicus*)
- Collared plover
(*Charadrius collare*)
- Kelp gull
(*Larus dominicanus*)
- Gray gull
(*Larus modestus*)



Después de haber regresado al estacionamiento próximo al **HITO N° 3**, retome el camino principal unos cuantos metros al oriente, para luego ir rumbo al sur. Al encontrarse con la siguiente bifurcación, siga derecho por el camino principal hasta encontrarse con el **HITO N° 5**. Caminando 100 metros hacia la playa, se tiene una amplia panorámica del humedal Salinas Chicas.

Desde este lugar se pueden distinguir algunas especies nativas de flora como el Copao (*Eulychnia breviflora*) que se encuentra en el borde de la terraza y el Carrizo (*Phragmites australis*), en los terrenos bajos.

El Carrizo (*Phragmites australis*) es una hierba perenne de 2 a 4 metros de alto que forma colonias muy compactas y de alta densidad. Tiene una inflorescencia abierta, condensada, de color violáceo o plateado acaramelado. Crece en condiciones húmedas, suelos saturados, a orillas de ríos, lagunas y quebradas. Posee espiguillas comprimidas con pelos largos y sedosos. El fruto se ha empleado para la diabetes, las enfermedades gastrointestinales y dolor estomacal.

Entremedio de estas especies de flora se pueden encontrar las curureras, madrigueras del pequeño roedor de piel oscura, denominado Cururo (*Spalacopus cyanus*), que habita en este sector. La forma del cuerpo del Cururo es cilíndrica, con orejas, ojos y cola pequeña. Sus manos poseen grandes garras y su boca grandes incisivos. El color de su piel es negro con un pelaje corto y suave.

*After returning to the parking lot near **GUIDEPOST N° 3**, take the main road a few meters to the east, and then to the south. You will arrive to a bifurcation: go straight by the main road until reaching **GUIDEPOST N° 5**. Walk around 100 meters to the beach and you will enjoy a majestic panoramic sight of Salinas Chicas Wetland.*

*From here, you can distinguish some native flora species, such as, Copao cactus (**Eulychnia breviflora**), located in the edge of the terrace, and Common reed (**Phragmites australis**), in low lands.*

*Common reed (**Phragmites australis**) is a 2 to 4 meter high perennial herb that forms very compact and high-density colonies. It has an open, condensed, violet or silver – butterscotch colored flower head. It grows under wet conditions, saturated soils, in river, lagoons and rivulet banks. It has little compressed spikes with long and silky hairs. Its fruit has been used to treat diabetes, gastrointestinal diseases, and stomach ache.*

*Protected by these flora species, you may find cururo holes. Cururos (**Spalacopus cyanus**) are small dark-skin rodents that live in this sector. Cururos have a cylindrical shaped body, with little ears, eyes and tail. They have big clawed hands and mouths with big incisives. They have black skin with a short and soft leather.*



HITO 5
Humedal Salinas Chicas mirador sur

HITO / GUIDEPOST

5

Español

English

Nombre: Humedal Salinas Chicas mirador sur

Name: Salinas Chicas Wetland south mirador

Tipo: Mirador natural / Observación paisaje y hábitat de fauna (Cururo)

Type: Natural mirador / landscape watching and fauna habitat (Cururo)

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):
6647210 N 259009 E

Coordinates (UTM / P. South-Am. 56):
6647210 N 259009 E

Kilómetro: 3,9

Kilometer: 3.9

Distancia caminata: 126 metros

Walk distance: 126 meters

Tiempo acumulado vehículo: 5 min.

Accrued time by car: 5 min.

Tiempo acumulado bicicleta: 47 min.

Accrued time on bicycle: 47 min.

Tiempo caminata: 2 min.

Walk time: 2 min.





Español	English
Tramo: "Humedal Salinas Chicas mirador sur - Guaicurú"	SEGMENT: "Salinas Chicas Wetland south mirador - Guaicurú"
Inicio: Humedal Salinas Chicas mirador sur	Start: Salinas Chicas Wetland south mirador
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6649909 N 260830 E	Coordinates (UTM / P. South-Am. 56): 6649909 N 260830 E
Kilómetro: 4,0	Kilometer: 4.0
Tiempo vehículo (hrs./min.): 5 min.	Time by car (hours/ min.): 5 min.
Tiempo bicicleta (hrs./min.): 48 min.	Time on bicycle (hours/ min.): 48 min.
Término: Guaicurú	End: Guaicurú
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6389147 N 339165 E	Coordinates (UTM / P. South-Am. 56): 6389147 N 339165 E
Kilómetro: 7,7	Kilometer: 7.7
Tiempo vehículo (hrs./min.): 9 min.	Time by car (hours/ min.): 9 min.
Tiempo bicicleta (hrs./min.): 1 h. 31 min.	Time on bicycle (hours/ min.): 1 h. 31 min.

Desde el **HITO N° 5**, siga por el camino principal hasta encontrar una bifurcación, tome a su izquierda, cruce el antiguo paso del tren y siga derecho. Se encontrará pronto con una nueva bifurcación, tome esta vez la derecha, bordeando una terraza marina cuaternaria. Allí, podrá ir observando una comunidad de cactáceas hasta encontrarse con el **HITO N° 6**, un sitio ideal para observar gran parte del humedal Salinas Grandes. Estacione en la parte inferior de la terraza principal y asciéndala para obtener esta amplia panorámica del humedal.

From **GUIDEPOST N° 5** follow through the main road until finding a branching, take your left, cross the old train path and go straight. Soon you will find a new branching. This time take the right side going around a quaternary marine terrace. There you can watch a community of Cactaceae until reaching **GUIDEPOST N° 6**, an ideal site to observe great part of Salinas Grandes Wetland. Park in the lower part of the main terrace and climb it to obtain this extended view of the wetland.



Salinas Chicas Wetland

south mirador - Guaicurú



Con una superficie aproximada de 30 Ha, el humedal Salinas Grandes se encuentra rodeado de una ribera dominada por una estrecha franja de Sosa (*Sacocornia fruticosa*) en la zona plana, acompañada de Grama salada (*Distichlis spicata*), Carrizo (*Phragmites australis*), Junco (*Juncus bufonius*), Suncho (*Baccharis juncea*) y Guaicurú (*Limonium guaicuru*). En el desnivel ascendente se encuentra una zona de pradera independiente de la laguna, en la cual se pueden observar matorrales y arbustos del tipo *Atriplex* sp. (Cachiyuyo).

La desembocadura del humedal está interrumpida por una barrera de arena que desconecta la laguna de la playa y el mar al menos de forma superficial, manteniéndolo al margen de los efectos directos de cambios de nivel originados por las mareas.

*With an approximate surface of 30 Ha., Salinas Grandes Wetland is surrounded by a riverbank dominated by a narrow strip of Shrubby swampfire (**Sacocornia fruticosa**) on the plain zone next to Inland Saltgrass (*Distichlis spicata*), Common Reed (**Phragmites australis**), Rush (**Juncus bufonius**), Sweetbush (**Baccharis juncea**) and Guaicurú (**Limonium guaicuru**). In the upwards unevenness, there is an independent meadowland zone of the lagoon where you can observe thicket and shrubs of *Atriplex* sp. (**Cachiyuyo**) type.*

The wetland outlet is interrupted by a sand barrier which disconnects the lagoon from the beach and sea at least in a superficial manner, keeping it aside from direct effects of level changes produced by tides.





En este humedal es posible observar una amplia variedad de aves distribuidas en los siguientes ambientes:

In this wetland it is possible to observe a wide variety of birds distributed in the following environments:

Playa arenosa:

- Ostrero común
(*Haematopus palliatus*)
- Gaviota garuma
(*Larus modestus*)
- Gaviota dominicana
(*Larus dominicanus*)
- Zarapito
(*Numenius phaeopus hudsonicus*)

Sandy beach:

- American Oystercatcher
(*Haematopus palliatus*)
- Grey Gull
(*Larus modestus*)
- Kelp gull
(*Larus dominicanus*)
- Whimbrel
(*Numenius phaeopus*)

Laguna:

- Picurio
(*Podilymbus podiceps*)
- Pato jergón
(*Anas georgica*)
- Pato colorado
(*Anas cyanoptera cyanopyera*)
- Jote cabeza negra
(*Coragyps atratus*)

Lagoon:

- Pied-billed Grebe
(*Podilymbus podiceps*)
- Yellow-billed Pintail
(*Anas georgica*)
- Cinnamon Teal
(*Anas cyanoptera*)
- Black Vulture
(*Coragyps atratus*)

6 HITO / GUIDEPOST

Español	English
Nombre: Humedal Salinas Grandes mirador norte	Name: North mirador of Salinas Grandes Wetland
Tipo: Mirador natural / Observación de flora y avifauna	Type: Natural mirador / Flora and bird fauna watching
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645499 N 256514 E	Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645499 N 256514 E
Kilómetro: 7,3	Kilometer: 7,3
Distancia caminata: 62 metros	Walk distance: 62 meters
Tiempo acumulado vehículo: 9 min.	Accrued time by car: 9 min.
Tiempo acumulado bicicleta: 1 h. 28 min.	Accrued time by bicycle: 1 h. 28 min.
Tiempo caminata: 2 min.	Walk time: 2 min.

- Balarín
(*Elanus leucurus*)
- Traro
(*Polyborus plancus*)
- Tagua frente amarilla
(*Fulica armillata*)
- Tagua frente roja
(*Fulica rufifrons*)
- Tórtola común
(*Zenaida auriculata*)
- Colegial
(*Lessonia oreas*)
- Golondrina chilena
(*Tachycineta leucopyga*)
- Chirihue
(*Sicalis luteola*)
- Chincol
(*Zonotrichia capensis*)
- Loica
(*Sturnella loyca*)
- Platero
(*Phrygilus alaudinus*)
- Bandurria
(*Theristicus melanosis*)
- Garza grande
(*Casmerodius albus egretta*)
- Pato jergón chico
(*Anas flavirostris flavirostris*)
- Garza boyera
(*Bubulcus ibis*)
- Minero
(*Geositta cunicularia*)
- White-tailed Kite
(*Elanus leucurus*)
- Crested Caracara
(*Polyborus plancus*)
- Red-gartered Coot
(*Fulica armillata*)
- Red-fronted Coot
(*Fulica rufifrons*)
- Eared dove
(*Zenaida auriculata*)
- Austral Negrito
(*Lessonia rufa*)
- Chilean Swallow
(*Tachycineta leucopyga*)
- Grassland Yellow-finch
(*Sicalis luteola*)
- Rufous-collared Sparrow
(*Zonotrichia capensis*)
- Long-tailed Meadowlark
(*Sturnella loyca*)
- Band-tailed Sierra-Finch
(*Phrygilus alaudinus*)
- Black-faced Ibis
(*Theristicus melanopsis*)
- White-necked Heron
(*Ardea cocoi*)
- Speckled teal
(*Anas flavirostris flavirostris*)
- Cattle egret
(*Bubulcus ibis*)
- Puna Miner
(*Geositta cunicularia fissirostris*)

Faldeos de terraza alta:

- Golondrina dorso negro
(*Pygochelidon cianoleuca*)

High terrace mountain slopes:

- Blue-and-white swallow
(*Pygochelidon cianoleuca*)



Retomando el camino principal, a 200 metros, desde el **HITO N° 6**, se llega al **HITO N° 7**, en donde se podrá observar, a ambos lados del camino, los restos de un antiguo puente de la línea férrea que conectaba Tamaya con Tongoy.

Se observan, en este sitio, los restos de un antiguo puente de piedra, del ferrocarril de Tongoy. La construcción del ferrocarril de Tongoy tuvo como propósito atender las minas de cobre en la localidad de Tamaya, a unos 65 km al sureste del entonces puerto de Tongoy. En 1867, se inaugura el ferrocarril y con él la circulación del mineral y concentrado de cobre desde Tamaya a la fundición que se encontraba en Tongoy. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos invertidos, 15 años después, en la década de 1880, el volumen de transporte del mineral bajó considerablemente y diez años más tarde la minera de Tamaya llegó a su fin, quedando obsoleto el ferrocarril.

*Taking the main road again at 200 meters from **GUIDEPOST N° 6**, you will arrive to **GUIDEPOST N° 7**, where you can observe at both sides of the road the rests of an old bridge of the railroad which connected Tamaya and Tongoy.*

In this site you can watch the rests of an old stone bridge of the Tongoy railroad. Tongoy railroad construction was aimed at attending the copper mines in the location of Tamaya at about 65 km south-east from the former port of Tongoy. In 1867, the railroad is inaugurated and therewith the circulation of copper ore and concentrates from Tamaya to the casting worksites located in Tongoy. However, in spite of the efforts made, 15 years later, in the decade of 1880, the ore transport volume decreased drastically and ten years later, the mining company of Tamaya came to its end upon which the railroad was obsolete.

HITO / GUIDEPOST

7

Español

English

Nombre: Restos línea férrea Tren Tamaya - Tongoy

Name: Railroad Rests Tamaya – Tongoy Train

Tipo: Sitio Histórico

Type: Historical site

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):

Coordinates (UTM / P. South Am. 56):

6645694 N 256285 E

6645694 N 256285 E

Kilómetro: 7,5

Kilometer: 7,5

Tiempo acumulado vehículo: 9 min.

Accrued time by car: 9 min.

Tiempo acumulado bicicleta: 1 h. 30 min.

Accrued time by bicycle: 1 h. 30 min.

HITO 7

Restos línea férrea Tren Tamaya - Tongoy



HITO 8 Guaicurú

Poco más allá, siguiendo siempre el camino principal, bordeando por el norte el humedal Salinas Grandes podrá apreciar a un costado del camino la presencia de una interesante especie de flora nativa, el Guaicurú (*Limonium guaicura*), correspondiente al **HITO N° 8**.

El Guaicurú (*Limonium guaicura*), de la familia Plumbaginaceae, es una especie endémica de Chile, en peligro de extinción. Crece en planicies bajas, en condiciones de transición entre las dunas y la Sosa, en terrenos con características arenosas. Se trata de una especie muy peculiar, ya que por 50 años en la IV región no se la encontraba, motivo por el cual se consideró prácticamente extinta, hasta reencontrarla recientemente en los humedales de Tongoy.

Por la cercanía del camino con la laguna, es posible observar más de cerca a las aves, sin embargo, procure transitar con la máxima prudencia, no apartándose del camino, a fin de no molestarlas.

*Farther, always following the main road going around the edge of the north of Salinas Grandes Wetland, you could appreciate at one side of the road, the presence of an interesting of native flora, the Guaicurú (**Limonium guaicura**), corresponding to **GUIDEPOST N° 8**.*

*The Guaicurú (**Limonium guaicura**) from the family of the Plumbaginaceae is an endangered endemic species of Chile. It grows in low plains under transition conditions between dunes and the Shrubby swampfire in lands with sandy features. It is a very peculiar species as it was not found in Region IV for 50 years, reason why it was considered practically extinct until recently finding it again in the wetlands of Tongoy.*

Due to the closeness of the road with the lagoon, it is possible to observe birds closely, however, try to transit with maximum care and not go far from the road so as to not disturb them.



HITO / GUIDEPOST

8

Español

English

Nombre: Guaicurú

Name: Guaicurú

Tipo: Observación de flora y avifauna

Type: Flora and bird fauna watching

Coordenadas (UTM / P. Sudam.56):

Coordinates (UTM / P. South Am. 56):

6645818 N 256147 E

6645818 N 256147 E

Kilómetro: 7,7

Kilometer: 7,7

Tiempo acumulado vehículo: 9 min.

Accrued time by car: 9 min.

Tiempo acumulado bicicleta: 1 h. 32 min.

Accrued time by bicycle: 1 h. 32 min.



Español	English
Tramo: "Guaicurú – Los Conchales de Pachingo"	SEGMENT: "Guaicurú – Los Conchales de Pachingo"
Inicio: Guaicurú	Start: Guaicurú
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645818 N 256147 E	Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645818 N 256147 E
Kilómetro: 7,7	Kilometer: 7,7
Tiempo vehículo: 9 min.	Time by car (hours/ min.): 9 min.
Tiempo bicicleta (hrs./min.): 1 h. 32 min.	Time by bicycle (hours/min.): 1 h. 32 min.
Término: Los Conchales de Pachingo	Finish: Los Conchales de Pachingo
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645106 N 252532 E	Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645106 N 252532 E
Kilómetro: 11,5	Kilometer: 11,5
Tiempo vehículo (hrs./min.): 14 min.	Time by car (hours/ min.): 14 min.
Tiempo bicicleta (hrs./min.): 2 h. 18 min.	Time by bicycle (hours/min.): 2 h. 18 min.

Dejando atrás el **HITO N° 8**, se cruza el desagüe del humedal Salinas Grandes. Si transita en vehículo, tenga la precaución de manejar lentamente, debido a que el camino se encuentra muy próximo al humedal, interfiriendo el hábitat natural de las aves. Para aquellos que deseen hacer un alto en el camino, ésta es una buena oportunidad para acceder a la playa grande y disfrutar de la belleza que brinda la gran bahía de Tongoy. Retome el camino principal directo hacia el sur, hasta encontrarse, a unos 3 km, con el **HITO N° 9**.

El humedal Pachingo es el humedal lagunar costero de mayor extensión en la zona semiárida. Nace del estero del mismo nombre en la quebrada Pachingo o Seca, cuya cuenca cuenta con una extensión de 487 Km², y se encuentra situada

After leaving **GUIDEPOST N° 8**, you will cross the drainage of Salinas Grandes Wetland. If you travel by car take care to drive slowly as the road is very close to the wetland, interfering the natural habitat of birds. For those wanting to do a break, it is a good opportunity to access the large beach and enjoy the beauty offered by the large bay of Tongoy. Take the main road again straight to the south, until finding at about 3 km with **GUIDEPOST N° 9**.

Pachingo Wetland is the coastal lacunose wetland of higher extension in the semiarid zone. It originates from the stream with the same name in the Pachingo or Seca ravine, which basin counts on an extension of 487 Km² and

Guaicurú – Pachingo shell deposits



inmediatamente al norte del curso inferior del Río Limarí.

Con una superficie de 50 Ha, el humedal Pachingo se distingue de los anteriores por su mayor tamaño y numerosos meandros, cuya desembocadura adquiere la forma de un verdadero canal abierto hacia el mar, lo que genera importantes cambios del nivel de la laguna. Esto ha determinado, junto con una menor intervención del hombre, la abundante presencia de aves.

La ribera y alrededores de la laguna del humedal están dominadas por la especie de flora Sosa (*Sarcocornia fruticosa*), acompañada ocasionalmente por Grama salada (*Distichlis spicata*).

Desde el **HITO N° 9**, se puede observar una especie nativa abundante en esta área, el Romero (*Baccharis linearis*). Este arbusto perenne, de hasta 2 metros de altura, crece en terrenos degradados y planicies asoleadas, al borde de los caminos. Posee abundantes ramas verticales y hojas lineares, floreciendo durante el verano en color blanco-marfil.

locates immediately to the north of the lower course of Limarí River.

With a surface of 50 Ha the Pachingo Wetland distinguishes from others because of its higher size and a number of meanders, which outlet has the shape of a real open channel leading to the sea, generating important level changes of the lagoon. This has determined – together with the intervention of man – the abundant presence of birds.

*The riverbank and surroundings of the wetland lagoon are dominated by the Shrubbyswampfire (**Sarcocornia fruticosa**) flora species occasionally in companion of Inland Saltgrass (**Distichlis spicata**).*

*From **GUIDEPOST N° 9** you can observe an abundant native species in this area the Rosemary (**Baccharis linearis**). This perennial shrub of up to 2 meters high grows in degraded lands and sunning plains at the edge of roads. It has a lot of vertical branches and linear leaves,*

Siguiendo el rumbo, 500 metros desde el último HITO, podrá observar al este una especie nativa propia de los ambientes de humedales, la Sosa, correspondiente al **HITO N° 10**.

La especie nativa llamada Sosa alacranera (*Sarcocornia fruticosa*) es un arbusto nativo de hasta 1 metro de altura, erecto y muy ramificado. De tallos leñosos y ramas erectas, sus hojas están reducidas a escamillas soldadas en la base, formando un anillo en cúpula. Habita en áreas planas con suelos húmedos y salobres. La Sosa forma densos cojines que no permiten otra vegetación y entre los cuales nidifica la avifauna, destacándose especialmente la presencia de la Garza cuca.

Continuando el recorrido, a poco andar se encontrará con un sitio ideal para la observación de aves en el humedal Pachingo.

El humedal Pachingo es el humedal menos intervenido del sistema de humedales de la bahía de Tongoy y destaca como un importante sitio de alimentación y descanso para cientos de aves migratorias que, año tras año, visitan el sitio.

blooming during summer with a white-ivory color.

*Following this direction, 500 metros from the last milestone, you will see at the east a native species proper of wetland environments, the Shrubby swampfire, corresponding to **GUIDEPOST N° 10**.*

*The native species called Shrubby swampfire (**Sarcocornia fruticosa**) is a native shrub of up to 1 meter high, straight and with many branches. It has woody stems and erectile branches, its leaves are reduced to little flakes welded on the base forming a ring in cupule. It lives in plain areas with wet and brackish soils. The Shrubby swampfire forms dense cushions which do not allow any other vegetation and where bird fauna nests, specially noticing the presence of the White-necked Heron.*

Continuing the tour, at a few steps you will find an ideal place to watch birds in the Pachingo wetland.

Pachingo Wetland is the one with less intervention in the wetland system of the Tongoy bay and it highlights as an important

HITO / GUIDEPOST

9

Español

English

Nombre: Humedal Pachingo.

Name: Wetland Pachingo.

Tipo: Mirador natural / Observación de avifauna

Type: Natural mirador / Bird fauna watching

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56):
6645252 N 253465 E

Coordinates (UTM / P. South Am. 56):

6645252 N 253465 E

Kilómetro: 10,5

Kilometer: 10,5

Tiempo acumulado vehículo: 13 min.

Accrued time by car: 13 min.

Tiempo acumulado bicicleta: 2 h. 6 min.

Accrued time by bicycle: 2 h. 6 min.



HITO 10
Sosa

10

HITO / GUIDEPPOST

Español	English
Nombre: Sosa	Name: Shrubby swampfire
Tipo: Mirador natural / Observación de flora	Type: Natural mirador / Flora watching
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645214 N 253013 E	Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645214 N 253013 E
Kilómetro: 11	Kilometer: 11
Tiempo acumulado vehículo: 13 min. (13,2)	Accrued time by car: 13 min. (13,2)
Tiempo acumulado bicicleta: 2 h. 12 min.	Accrued time by bicycle: 2 h. 12 min.

Presenta la mayor riqueza en cuanto a abundancia de individuos y variedad de especies de aves de los tres sistemas de humedales costeros de Tongoy. Recomendamos detenerse con tranquilidad a observar y reconocer las distintas especies.

Dentro del conjunto de especies de aves que habitan el humedal, se encuentran:

Playa arenosa:

- Chorlo nevado
(*Charadrius alexandrinus*)
- Chorlo de collar
(*Charadrius collaris*)
- Gaviota dominicana
(*Larus dominicanus*)

site for food and rest for hundred of migrating birds which year after year visit this place.

It is the richest as per individual abundance and variety of bird species from the three coastal wetland system of Tongoy. We recommend to stop, watch, and recognize carefully the different species.

Within the bird species group living in the wetland you can find:

Sandy beach:

- Snowy Plover
(*Charadrius alexandrinus*)
- Collared Plover
(*Charadrius collaris*)



- Zarapito
(*Numenius phaeopus hudsonicus*)
- Gaviotín gris
(*Larus modestus*)

Franja de dunas:

- Ostrero común
(*Haematopus palliatus*)

Laguna:

- Bandurria
(*Theristicus melanosis*)
- Picurio
(*Podilymbus podiceps*)
- Pelicano
(*Pelecanus thagus*)
- Yeco
(*Phalacrocorax brasilianus*)
- Garza cuca
(*Ardea coco*)
- Garza chica
(*Egretta thula*)
- Garza grande
(*Casmerodius albus egretta*)
- Pato jergón grande
(*Anas georgica*)
- Gallinazo
(*Cathartes aura*)
- Jote cabeza negra
(*Coragyps atratus*)
- Vari
(*Circus cinereus*)
- Bailarín
(*Elanus leucurus*)
- Cernícalo
(*Falco sparverius*)
- Tiuque
(*Milvago chimango*)
- Tagua frente amarilla
(*Fulica armillata*)
- Tagua frente roja
(*Fulica rufifrons*)
- Queltehue
(*Vanellus chilensis*)
- Tórtola común
(*Zenaida auriculata*)
- Tortolita cuyana
(*Columbina Picus*)
- Gallina ciega
(*Caprimulgus longirostris*)

- Kelp Gull
(*Larus dominicanus*)
- Whimbrel
(*Numenius phaeopus hudsonicus*)
- Grey Gull
(*Larus modestus*)

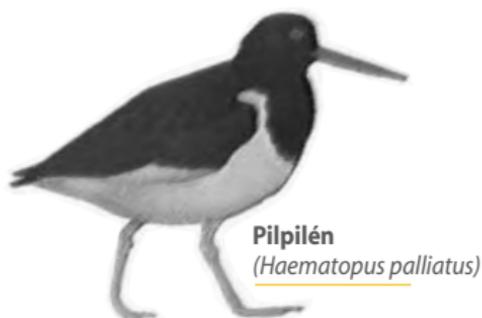
Dune strip:

- American Oystercatcher
(*Haematopus palliatus*)

Lagoon:

- Black-faced Ibis
(*Theristicus melanosis*)
- Pied-billed Grebe
(*Podilymbus podiceps*)
- Peruvian Pelicans
(*Pelecanus thagus*)
- Neotropic Cormorant
(*Phalacrocorax olivaceus*)
- White-necked Heron
(*Ardea coco*)
- Snowy Egret
(*Egretta thula*)
- Great Egret
(*Casmerodius albus*)
- Yellow-billed Pintail
(*Anas georgica*)
- Turkey Vulture
(*Cathartes aura*)
- Black Vulture
(*Coragyps atratus*)
- Cineros Harrier
(*Circus cinereus*)
- White-tailed Kite
(*Elanus leucurus*)
- American Krestel
(*Falco sparverius*)
- Chimango Caracara
(*Milvago chimango*)
- Red-gartered Coot
(*Fulica armillata*)
- Red-fronted Coot
(*Fulica rufifrons*)
- Southern Lapwing
(*Vanellus chilensis*)
- Eared Dove
(*Zenaida auriculata*)
- Picui Ground-Dove
(*Columbina Picui*)
- Band-winged Nightjar
(*Caprimulgus longirostris*)

- Picaflor chico
(*Sephanoides galeritas*)
- Churrete acanelado
(*Cinclodes fuscus*)
- Minero
(*Geositta cunicularia*)
- Colegial
(*Lessonia rufa*)
- Golondrina dorso negro
(*Pygochelidon cyanoleuca*)
- Golondrina chilena
(*Tachycineta leucopyga*)
- Chercán
(*Troglodytes aedon*)
- Green-backed Firecrown
(*Sephanoides galeritus*)
- Bar-winged Cinclodes
(*Cinclodes fuscus*)
- Puna Miner
(*Geositta cunicularia*)
- Austral Negrito
(*Lessonia rufa*)
- Blue-and-white Swallow
(*Pygochelidon cyanoleuca*)
- Chilean Swallow
(*Tachycineta leucopyga*)
- House Wren
(*Troglodytes aedon*)



11

Español

English

Nombre: Mirador de Aves - Humedal Pachingo.

Name: Mirador of Birds – Pachingo Wetland.

Tipo: Mirador natural / Observación de avifauna

Type: Natural mirador / Bird fauna watching

Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645241 N 252730 E

Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645241 N 252730 E

Kilómetro: 11,3

Kilometer: 11,3

Tiempo acumulado vehículo: 14 min.

Accrued time by car: 14 min.

Tiempo acumulado bicicleta: 2 h. 16 min.

Accrued time by bicycle: 2 h. 16 min.

- Zorzal
(*Turdus falcklandii*)
- Tenca
(*Mimus thenca*)
- Bailarín chico
(*Anthus correndera*)
- Chirihue
(*Sicalis luteola*)
- Chincol
(*Zonotrichia capensis*)
- Loica
(*Sturnella loyca*)
- Diuca
(*Diuca diuca*)
- Platero
(*Phrygilus alaudinus*)
- Chorlo
(*Charadrius modestus*)
- Perrito
(*Himantopus melanurus*)
- Pilpilén
(*Haematopus palliatus*)

Pradera natural:

- Queltehues
(*Vanellus chilensis*)
- Tiuque
(*Milvago chimango*)

- Austral Thrush
(*Turdus falcklandii*)
- Chilean Mockingbird
(*Mimus thenca*)
- Correndera Pipit
(*Anthus correndera*)
- Grassland Yellow-finch
(*Sicalis luteola*)
- Rufous-collared Sparrow
(*Zonotrichia capensis*)
- Long-tailed Meadowlark
(*Sturnella loyca*)
- Common Diuca Finch
(*Diuca diuca*)
- Band-tailed Sierra-Finch
(*Phrygilus alaudinus*)
- Rufous-chested Dotterel
(*Charadrius modestus*)
- White-backed Stilt
(*Himantopus melanurus*)
- American Oystercatcher
(*Haematopus palliatus*)

Natural meadowland:

- Southern Lapwing
(*Vanellus chilensis*)
- Chimango Caracara
(*Milvago chimango*)

Cross the drainage of the Pachingo Wetland, preferably on

HITO / GUIDEPOST	
12 Español	English
Nombre: Los Conchales de Pachingo	Name: Los Conchales de Pachingo
Tipo: Sitio de interés geomorfológico	Type: Location of geomorphologic interest
Coordenadas (UTM / P. Sudam. 56): 6645106 N 252532 E	Coordinates (UTM / P. South Am. 56): 6645106 N 252532 E
Kilómetro: 11,5	Kilometer: 11,5
Tiempo acumulado vehículo: 14 min. (13,8)	Accrued time by car: 14 min. (13,8)
Tiempo acumulado bicicleta: 2 h. 18 min.	Accrued time by bicycle: 2 h. 18 min.



Cruce el desagüe del humedal Pachingo de preferencia a pie, teniendo precaución en transitar con máximo cuidado, ya que es un área extremadamente sensible para las aves. Siga bordeando el costado suroeste del humedal Pachingo hasta topar con una bifurcación del camino. Este es el inicio del sector de conchales, correspondiente al **HITO N° 12.**

Estos conchales naturales, distribuidos desde el extremo sur del humedal Pachingo hasta Puerto Aldea, son una clara manifestación de la riqueza marina asociada a la bahía, constituida por algunas especies de bivalvos, equinodermos y crustáceos, que, con el pasar del tiempo, han formado depósitos calcáreos en montículos dispersos, paralelos a la línea de playa, contrastando así con los sectores de vegetación asociada al humedal y a las dunas antes observadas. Recomendamos un merecido descanso con una visita a la playa, teniendo en consideración que se debe regresar a la Caleta de Tongoy, por el mismo camino antes recorrido.

*foot, being precautionary to walk with extreme care as it is an extremely sensible area for birds. Continue going around the edge of the south-east side of the Pachingo Wetland, until reaching a road branching. This is the beginning of the shell deposit sector corresponding to **GUIDEPOST N° 12.***

These natural shell deposits distributed from the extreme south of the Pachingo Wetland to Puerto Aldea, are a clear manifestation of the sea richness associated to the bay, formed by some species of bivalves, echinoderms and crustaceans, which with the pass of time has formed calcareous deposits in disperse knolls parallel to the beach line, contrasting so with the vegetation sectors associated to the wetland and the dunes observed before. We recommend a deserved rest with view to the beach, taking into consideration that you should return to Tongoy Cove through the same road run before.



“La Importancia en la Conservación de los Humedales”

Para entender la importancia en la conservación de los humedales, primero debemos saber el verdadero significado de un humedal. ¿Qué es un humedal?

El término humedal comprende una amplia variedad de hábitat interiores, costeros y marinos que comparten ciertas características. En los humedales costeros de esta ruta patrimonial se puede identificar como una zona de inundación temporal, donde la napa freática aflora en la superficie. Es decir, el agua juega un rol fundamental en estos ecosistemas.

Son ecosistemas de gran importancia por los procesos hidrológicos y ecológicos que en ellos ocurren y la diversidad biológica que sustentan.

Las funciones ecológicas que desarrollan los humedales favorecen la mitigación de las inundaciones y

In order to understand the importance of wetlands, we should first know the real meaning of a wetland. What is a wetland?

The term wetland includes a wide variety of inland, coastal and marine habitats that have similar features. In coastal wetlands of this heritage route, you could identify it as a zone of temporal flood, where water table outcrops in the surface. That is, the water plays an essential role in these ecosystems.

They are very important ecosystems for to hydrological and ecological processes occurring there and the biological diversity they sustain.

Ecological functions developed by wetlands favor the mitigation of floods and coastal



"Importance In Conservation of Wetlands

erosión costera. Además, a través de la retención, transformación y remoción de sedimentos, nutrientes y contaminantes juegan un papel fundamental en los ciclos de la materia y en la calidad de las aguas. Sin embargo, este rol hídrico determina que los humedales tengan además una gran variabilidad y vulnerabilidad a alteraciones en el tiempo, producto de periodos extremos de sequías, inundaciones o, peor aún, por la alteración provocada por la especie humana.

La desecación artificial y la extracción de agua desde sus afluentes para el riego y el consumo, contaminación de sus cursos de agua, rellenos, modificaciones del cauce, pesca y caza indiscriminada, construcción de caminos y tránsito vehicular descontrolado son algunas de las formas en que el hombre se ha limitado a utilizar estos ecosistemas únicos.

erosion. Likewise, through the retention, transformation and removal of sediments, nutrients and contaminants they play an essential role in cycles of matter and quality of waters. However, this hydric role determines that wetlands also have a great variability and vulnerability to alterations throughout time, as a result of extreme dry seasons, floods or even worse, for the alteration caused by human species.

Artificial desiccation and extraction of water from their affluent for watering and consumption, contamination of their water courses, filling, modifications of flow, indiscriminated fishing and hunting, construction of roads and uncontrolled car transit, are some of the forms where man has limited to use these unique ecosystems.





Considerando que los humedales cumplen una función trascendental como abastecedor de agua dulce cada vez más escasa, zona de nidificación y migración de aves, desove de peces y recreacional para la observación de estos ecosistemas es que el hombre debe saber vincularse de mejor forma con ellos, sabiendo sobre todo que estos humedales sustentan una importante diversidad biológica y, en muchos casos, constituyen hábitat críticos para especies seriamente amenazadas.

Dado que la obtención de agua dulce es uno de los problemas ambientales más importantes para el hombre en zonas áridas a futuro, la conservación y el uso sustentable de los humedales se vuelve una necesidad impostergable, no tan sólo para asegurar la presencia de estas áreas y su vital recurso, sino también para permitir la restauración de uno de los ecosistemas más amenazados de Chile continental.

Considering wetlands play an essential role as supplier of fresh water more scarce every time, zone of nesting and migration of birds, fish spawning and recreational place to watch these ecosystems, man should know how to engage with them properly, mainly taking into consideration that these wetlands sustain an important biological diversity and in many cases they constitute critical habitats for species seriously endangered.

As fresh water obtention is one of the most important environmental problems for man in arid zones in the future; conservation and sustainable use of wetlands is an unpostponable need, not only to ensure the presence of these areas and their vital resource, but also to allow restoration of one of the most threatened ecosystem on continental Chile.



Cabe considerar que estos humedales no están dentro del grupo de los siete que en Chile se encuentran protegidos por convenciones internacionales. Por lo mismo, el Ministerio de Bienes Nacionales planea realizar en ellos un parque turístico, para promover la conservación de ésta, una de las zonas de mayor biodiversidad en el litoral del Pacífico sur.

It must be noticed that these wetlands are not included in the group of the seven wetlands protected in Chile by international conventions. For this same reason, the Minister of National Properties is planning to design a tourism park there in order to promote the conservation of this area, one of the zones with higher biodiversity in the littoral of the South Pacific.





Garza boyera (*Bubulcus ibis*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta isla Navarino. Errante en Antártica Chilena. / L 50 – 56 cm

Chincol (*Zonotrichia capensis*):

Residente

Distribución: Desde Atacama a las islas Guaitecas y norte de Aysén.

L 14 – 16 cm



Garza cuca (*Ardea cocoi*):

Migratoria

Distribución: Desde Antofagasta hasta Magallanes. / L 120 cm

Chorlo nevado (*Charadrius alexandrinus*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta Chiloé

L 15 cm



Garza grande (*Casmerodius albus*):

Residente

Distribución: Desde Arica a Tierra del Fuego / L 85 – 105 cm

Garza chica (*Egretta thula*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta Chiloé, accidental en Estrecho de Magallanes. / L 56 – 66 cm



Pato jergón grande (*Anas georgica*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta Tierra del Fuego. Accidental en Antártica Chilena. / L 48 – 54 cm

Pato jergón chico (*Anas flavirostris flavirostris*):

Residente

Distribución: Desde Coquimbo hasta Tierra del Fuego.

L 40 – 41 cm



Zarapito – Perdiz de mar (*Numenius phaeopus hudsonicus*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta Tierra del Fuego.

L 45 cm

Tagua frente roja (*Fulica rufifrons*):

Residente

Distribución: Desde río Copiapó hasta región de Magallanes. Accidental en Archipiélago Juan Fernández. / L 36 – 43 cm



RECOMENDACIONES

Antes de partir es necesario llevar:

- Implementos necesarios de vehículo en caso de imprevistos.
- Botiquín de primeros auxilios y provisión de agua potable.
- Crema protectora UV.
- Un mapa de la ruta y reloj para el cálculo de los tiempos.
- Bolsas para guardar su basura.
- Binoculares.
- Ropa de colores que se mimeticen con el entorno natural.

Básicas:

- Informarse previamente de las condiciones del camino, para una mejor planificación de la visita.
- Haga el recorrido informado con lectura de la guía antes de comenzar cada tramo.
- Por ningún motivo debe apartarse de la ruta.
- No extraiga ni altere elementos del patrimonio natural y arqueológico.
- No cace ni moleste la fauna nativa.
- No extraiga especies de flora nativa.
- No deje basura en la ruta, regrese con ella.
- Acampe sólo en sitios autorizados.
- Por ningún motivo haga fuego.

Importante:

Considerar que se visitan áreas de nidificación y alimentación de numerosas especies de avifauna, por lo que se prohíbe transitar a más de 10 km/hr en sectores de humedales, recomendando la utilización de bicicleta como medio de transporte.

RECOMMENDATIONS

Before leaving you should bring:

- *Necessary car implements in case of contingencies.*
- *First aid kit and supply of drinking water.*
- *UV protecting cream.*
- *A map of the road and a watch to calculate times.*
- *Bags for garbage.*
- *Binoculars.*
- *Clothes with colors that camouflage with the natural environment.*

Essential information:

- *You should be previously informed about road conditions for a better planning of the visit.*
- *Take the tour informed with reading of the guide before starting each segment.*
- *You should not get away from the road under no circumstances.*
- *Do not take or alter elements of natural and archaeological patrimony.*
- *Do not hunt or disturb the native fauna.*
- *Do not remove native flora species.*
- *Do not leave rubbish on the road, take it with you.*
- *Camp only in approved places.*
- *No fires allowed.*

Important:

Consider that you are visiting nesting and food areas of a number of bird fauna species, reason why it is prohibited to transit at more than 10 km/hr in sectors of wetlands, recommending the use of bicycle as transportation mean.



Tenca (*Mimus thenca*):

Residente

Distribución: Desde el valle del río Copiapó hasta Valdivia.

L 26 cm



Perrito (*Himantopus melanurus*):

Residente

Distribución: Desde la provincia de Huayco hasta la provincia de Llanquihue.

L 42 cm



Bandurria (*Theristicus melanosis*):

Visitante de invierno

Distribución: Desde región de Antofagasta hasta Tierra del Fuego.

L 74 – 75 cm



Pelicano (*Pelecanus thagus*):

Residente

Distribución: Desde Arica a Chiloé. Accidental en Tierra del Fuego.

L 152 cm



Platero (*Phrygilus alaudinus*):

Residente

Distribución: Desde Atacama hasta Valdivia.

L 13 – 14 cm



Churrete acanelado

(*Cinclodes fuscus*):

Visitante de invierno

Distribución: Desde la región de Atacama hasta Tierra del Fuego.

L 18 cm



Picaflor chico

(*Sephanooides galeritas*):

Visitante de invierno

Distribución: Desde el valle del río Huasco hasta Tierra del Fuego.

L 9 – 11 cm



Pato colorado (*Anas cyanoptera*):

Residente

Distribución: Desde Copiapó hasta el Estrecho de Magallanes.

L 38 – 48 cm



Chercán (*Troglodytes sp.*):

Residente

Distribución: Desde la región de Tarapacá hasta Tierra del Fuego.

L 11 cm



Diuca (*Diuca diuca*):

Residente

Distribución: Desde Coquimbo a Seno Última Esperanza y en isla Nueva al sur del Canal Beagle.

L 16 – 17 cm



Chirihue (*Sicalis luteola*):

Residente

Distribución: Desde la región de Atacama hasta la región de Aisén, incluyendo las islas Guaitecas.

L 13 cm



Tagua chica (*Fulica leucoptera*):

Residente

Distribución: Desde Arica hasta Tierra del Fuego.

L 35 – 43 cm



- Cabo de Hornos: Los Dientes de Navarino
- Desierto de Atacama: Salitrera Chacabuco
- Campos de Hielo Sur: Glaciar Río Mosco
- Andes Centrales: Río Olivares – Gran Salto
- Andes Patagónicos: Río Palena
- Campos de Hielo Sur: Los Glaciares
- Cabo de Hornos: Lago Windhond
- Archipiélago Juan Fernández: Isla Robinson Crusoe
- Atacama Costero: El Morro
- Bosques Patagónicos: Río Ventisquero
- Valle Central: Camino Real a La Frontera
- Campo de Hielo Norte: Caleta Tortel
- Andes Altiplánicos: Quebradas de Tarapacá
- Oasis de Atacama: San Pedro Chiu Chiu – Lasana
- Te Ara O Rapa Nui
- Cabo de Hornos: Wulaia
- Bosques Patagónicos: Río Blanco
- Estuario de Valdivia: Los Castillos Del Fin Del Mundo
- Pampa del Tamarugal: Salitrera Humberstone
- Valle Central: Camino Real del Centro del Corregimiento de Colchagua
- Andes Patagónicos: Lago Palena
- Bahía de Tongoy: Humedales Costeros

